



Европейская экономическая комиссия**Комитет по внутреннему транспорту****Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств****159-я сессия**

Женева, 12–15 марта 2013 года

Пункт 13.1 предварительной повестки дня

**Соглашение 1998 года – рассмотрение проектов глобальных
технических правил и/или проектов поправок к введенным
глобальным техническим правилам и голосование по ним****Предложение по поправке 1 к глобальным
техническим правилам № 12 (органы управления,
контрольные сигналы и индикаторы для
двухколесных транспортных средств)****Представлено Рабочей группой по общим предписаниям,
касающимся безопасности***

Воспроизведенный ниже текст был принят Рабочей группой по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG), на ее 103-й сессии. Он предусматривает внесение в глобальные технические правила (гтп) ООН № 12 исправлений редакционного характера и приведение их положений в соответствие с положениями Правил ООН № 60 (ECE/TRANS/WP.29/GRSG/82, пункт 30). В его основу положен документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2012/21 с поправками, внесенными в приложении V к докладу. Этот текст представляется на рассмотрение Всемирному форуму для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Административному комитету (AC.1).

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106, и ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

Изложение технических соображений и обоснования

Включить новую главу F следующего содержания:

"F. Цель поправки 1

35. На своей сессии в июне 2012 года Исполнительный комитет (АС.3) Глобального соглашения 1998 года принял к сведению предложение представителя Италии в отношении поправки к глобальным техническим правилам (гтп) № 12, имеющей целью уточнить предписания, касающиеся расположения, идентификации и работы органов управления, контрольных сигналов и индикаторов для мотоциклов. На своей сессии в ноябре 2012 года АС.3 дал свое согласие на разработку предлагаемой поправки (ECE/TRANS/WP.29/2012/123).

36. На своей 102-й сессии Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG), приняла к сведению неофициальное предложение по поправке к гтп (см. доклад ECE/TRANS/WP.29/GRSG/82) и утвердила это предложение на своей 103-й сессии на основе официального документа ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2012/21. Данный документ будет представлен АС.3 для рассмотрения на его сессии в марте 2013 года".

Текст Правил

Пункт 3.19 следует исключить.

Пункт 3.20, изменить нумерацию на 3.19.

Пункт 3.21, изменить нумерацию на 3.20, а текст следующим образом:

"3.20 "Против часовой стрелки" означает – направление, противоположное направлению "по часовой стрелке";".

Пункты 3.22–3.26, изменить нумерацию на 3.21–3.25.

Пункты 4–4.2.1 изменить следующим образом:

"4. Требования

4.1 Общие положения

Мотоцикл, на котором установлены органы управления, контрольные сигналы или индикаторы, указанные в таблице 1, должен отвечать требованиям настоящих глобальных технических правил в отношении расположения, идентификации, функционирования, подсветки и цвета данных органов управления, контрольных сигналов или индикаторов.

4.2 Расположение

4.2.1 Органы управления, перечисленные в таблице 1, должны быть расположены таким образом, чтобы водитель мог приводить их в действие со своего сиденья при вождении. Органы управления "устройством для холодного запуска двигателя" и "ручным отключением подачи топлива" должны быть расположены таким образом, чтобы водитель мог приводить их в действие со своего сиденья при вождении".

Пункты 4.2.3 и 4.2.4, изменить нумерацию на 4.2.3–4.2.5, а текст следующим образом:

- "4.2.3 Идентификационные символы для органов управления, контрольных сигналов и индикаторов должны быть размещены на органах управления, контрольных сигналах или индикаторах, которые они идентифицируют, либо вплотную к ним, кроме случаев, предусмотренных в пункте 4.2.5.
- 4.2.4 Органы управления огнями аварийной сигнализации, фарами ближнего и дальнего света, указателями поворотов, дополнительным выключателем двигателя, звуковым предупредительным устройством, тормозами и сцеплением должны быть всегда доступны для водителя в качестве первичной функции соответствующего органа управления без перемещения рук водителя с соответствующих рукояток.
- 4.2.5 Пункт 4.2.3 не применяется к многофункциональным органам управления, если данный орган управления связан с многозадачным дисплеем, который:".

Пункт 4.3.5 изменить следующим образом:

- «4.3.5 Все символы для идентификации контрольных сигналов, индикаторов и органов управления, расположенные на руле или приборной панели, должны размещаться таким образом, чтобы они находились перед глазами водителя вертикально, за исключением символа звукового органа управления предупредительным устройством. Для органов управления поворотного типа, имеющих положение "выкл", данное требование применяется к органу управления в положении "выкл"».

Пункт 4.5.3.2 изменить следующим образом:

- "4.5.3.2 *автожелтый (желтый)*: осторожно, превышены ...".






Пункт 4.6.6 изменить следующим образом:

- "4.6.6 Отображение информации ... для которых в таблице 1 предписан красный цвет, подача которых не должна быть прекращающейся, если существуют условия для их приведения в действие".


Таблица 1, пункты 1, 2, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 18, 26, 27, 28, 29, 31, 32 и 33, изменить следующим образом (см. последующие стр.):



Таблица 1

Символы, указывающие органы управления, контрольные сигналы и индикаторы

№	Колонка 1 Элемент	Колонка 2 Символ	Колонка 3 Функция	Колонка 4 Расположение	Колонка 5 Цвет	Колонка 6 Определение	Колонка 7 Функционирование
1	Дополнительный выключатель двигателя (ВЫКЛ)		Орган управления	Расположен на руле: с правой стороны	–		Для остановки двигателя вместо основного выключателя или декомпрессора транспортное средство может оснащаться прерывателем подачи электрической энергии в двигатель (дополнительный выключатель двигателя).
2	Дополнительный выключатель двигателя (ВКЛ)						
7	Ручное отключение подачи топлива (ВЫКЛ)		Орган управления	Орган управления обязательно должен быть виден с сиденья водителя			Орган управления должен иметь отдельные положения "ВЫКЛ", "ВКЛ" и "РЕЗЕРВ" (когда предусмотрен резерв топлива).
8	Ручное отключение подачи топлива (ВКЛ)						Орган управления должен быть в положении "ВКЛ", когда он находится в направлении подачи топлива из бака к двигателю; в положении "ВЫКЛ", когда он расположен перпендикулярно направлению подачи топлива, и в положении "РЕЗЕРВ" (если это предусмотрено), когда он находится в направлении, противоположном направлению подачи топлива.
9	Ручное отключение подачи топлива (РЕЗЕРВ)						В случае системы, в которой подача топлива прекращается с выключением двигателя (если установлен такой орган управления), символы и порядок размещения должны быть теми же, что и установленные для ручных систем прекращения подачи топлива.

№	Колонка 1 Элемент	Колонка 2 Символ	Колонка 3 Функция	Колонка 4 Расположение	Колонка 5 Цвет	Колонка 6 Определение	Колонка 7 Функционирование
11	Звуковое предупреждающее устройство (звуковой сигнал)		Орган управления	<p>На руле: с левой стороны для транспортных средств, имеющих механизм переключения передач, функционирующий независимо от системы сцепления, имеющей ручной привод, либо для транспортных средств, не имеющих механизма переключения передач</p> <p>Или же на руле: с правой стороны для транспортных средств, имеющих механизм переключения передач, расположенный на руле с левой стороны и соединенный с системой сцепления, имеющей ручной привод</p>			Включается нажатием
12	Дальний свет		Орган управления	<p>На руле: с левой стороны для транспортных средств, имеющих механизм переключения передач, функционирующий независимо от системы сцепления, имеющей ручной привод, либо для транспортных средств, не имеющих механизма переключения передач</p>			

№	Колонка 1 Элемент	Колонка 2 Символ	Колонка 3 Функция	Колонка 4 Расположение	Колонка 5 Цвет	Колонка 6 Определение	Колонка 7 Функционирование
				Или же на руле: с правой стороны для транспортных средств, имеющих механизм переключения передач, расположенный на руле с левой стороны и соединенный с системой сцепления, имеющей ручной привод			
			Контрольный сигнал		Синий		
13	Ближний свет		Орган управления	На руле: с левой стороны для транспортных средств, имеющих механизм переключения передач, функционирующий независимо от системы сцепления, имеющей ручной привод, либо для транспортных средств, не имеющих механизма переключения передач			
			Контрольный сигнал	Или же, возможно на руле: с правой стороны для транспортных средств, имеющих механизм переключения передач, расположенный на руле с левой стороны и соединенный с системой сцепления, имеющей ручной привод	Зеленый		

№	Колонка 1 Элемент	Колонка 2 Символ	Колонка 3 Функция	Колонка 4 Расположение	Колонка 5 Цвет	Колонка 6 Определение	Колонка 7 Функционирование
18	Аварийный сигнал		Орган управления				
			Контрольный сигнал		Красный	Обозначается либо (одновременно) мигающим(и) контрольным(и) сигналом(ами) указателей поворота, либо установленным символом треугольника.	
			Контрольный сигнал		Зеленый		
26	Регулятор частоты вращения двигателя		Орган управления	На руле: с правой стороны			Ручное управление. Поворотная рукоятка. Вращение против часовой стрелки увеличивает число оборотов. Орган управления должен самостоятельно возвращаться в положение холостого хода в направлении по часовой стрелке после снятия усилия, если только не включено устройство автоматического поддержания скорости транспортного средства.
27	Передний колесный тормоз		Орган управления	На руле: с правой стороны спереди			Ручной рычаг В случае комбинированной тормозной системы передний колесный тормоз может включаться одновременно с задним колесным тормозом.
28	Ножной орган управления задним колесным тормозом		Орган управления	На раме: с правой стороны			Педаль В случае комбинированной тормозной системы задний колесный тормоз может включаться одновременно с передним колесным тормозом.

№	Колонка 1 Элемент	Колонка 2 Символ	Колонка 3 Функция	Колонка 4 Расположение	Колонка 5 Цвет	Колонка 6 Определение	Колонка 7 Функционирование
29	Ручной орган управления задним колесным тормозом		Орган управления	На руле: с левой стороны спереди			<p>Ручной рычаг</p> <p>Не допускается для транспортных средств, оборудованных сцеплением с ручным управлением.</p> <p>В случае комбинированной тормозной системы задний колесный тормоз может включаться одновременно с передним колесным тормозом.</p>
31	Сцепление		Орган управления	На руле: с левой стороны			<p>Ручной рычаг</p> <p>При нажатии на рычаг сцепление выключается. Не запрещается использование устройств с левой стороны транспортного средства, в которых совмещено управление сцеплением и коробкой передач.</p>
32	Ножное управление механической коробкой передач		Орган управления	На раме: с левой стороны			<p>Ножной рычаг или качающееся плечо</p> <p>Движение передней части ножного плеча или качающегося плеча обеспечивает последовательное переключение передач: движение передней части рычага вверх обеспечивает переключение на более высокую, а вниз – на более низкую передачу. Если предусмотрено отдельное фиксированное "нейтральное" положение, оно должно быть либо в первой, либо во второй позиции последовательности переключения передачи (т.е. 1-N-2-3-4-... или N-1-2-3-4-...). В качестве варианта для транспортных средств с двигателем рабочим объемом менее</p>

№	Колонка 1 Элемент	Колонка 2 Символ	Колонка 3 Функция	Колонка 4 Расположение	Колонка 5 Цвет	Колонка 6 Определение	Колонка 7 Функционирование
33	Ручное управление механической коробкой передач		Орган управления	На руле: с левой стороны			<p>200 см³ могут устанавливаться системы трансмиссии со следующими типами последовательности переключения передач:</p> <ul style="list-style-type: none"> – круговая последовательность (т.е. N-1-2-3-4-5-N-1.) – обратная последовательность, в которой движение передней части ножного рычага или качающегося плеча обеспечивает последовательное переключение передач следующим образом: – движение передней части рычага вверх обеспечивает переключение на более низкую передачу, и – движение вниз обеспечивает переключение на более высокую передачу. <p>Если управление осуществляется вращением рукоятки, то вращение против часовой стрелки обеспечивает последовательное переключение передач, соответствующее увеличению скорости при движении вперед, а в обратном направлении – переключение передач, соответствующее уменьшению скорости. Если предусмотрено отдельное фиксированное "нейтральное" положение, то оно должно быть либо в первой, либо во второй позиции последовательности переключения передач (т.е. N-1-2-3-4-... или 1-N-2-3-4-...).</p>